

**SCHEDA D'IDENTIFICAZIONE**

**IDENTIFICATION SHEET**

**FICHE D'IDENTIFICATION**

La presente scheda di identificazione riproduce descrizioni, illustrazioni e dimensioni del motore **KID ROK**.  
This Identification Sheet reproduces descriptions, illustrations and dimensions of the **KID ROK**.

La présente Fiche d'Identification reproduit descriptions, illustrations et dimensions du moteur **KID ROK**.



**ATTENTION**

**TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.**

Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati, per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differenza da quanto originariamente costruito (prodotto ed assemblato), inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale. Tutte le misure dimensionali nei disegni tecnici si intendono in mm.

**ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.**

Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what originally produced (manufactured and assembled). Furthermore this includes any addition and /or removal of material. All dimensions in the technical drawings are in mm.

**TOUTES LES PARTIES DU MOTEUR DOIVENT ETRE ORIGINALES VORTEX ROK.**

Ni le moteur ni les accessoires peuvent être modifiés, qu'il s'agisse d'un changement de forme, de contenu ou de fonctionnement, représentant une condition de différence par rapport à sa construction d'origine (produit et assemblé), ci-inclus aussi l'addition et/ou l'enlèvement de matériaux. Toutes les cotes dans les dessins techniques sont en mm.

**INFORMAZIONI DI BASE E CARATTERISTICHE TECNICHE  
TECHNICAL INFORMATION AND CHARACTERISTICS  
INFORMATION DE BASE ET CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

|                      |                        |                      |               |
|----------------------|------------------------|----------------------|---------------|
| ALESAGGIO ORIGINALE  | ORIGINAL BORE          | ALESAGE D'ORIGINE    | 41,96 mm      |
| ALESAGGIO MASSIMO    | MAX ALLOWED BORE       | ALESAGE MAXIMUM      | 42.10 mm      |
| CORSA                | STROKE                 | COURSE               | 43 +/- 0,1 mm |
| CILINDRATA ORIGINALE | ORIGINAL DISPLACEMENT  | CAPACITE' D'ORIGINE  | 60 cc         |
| INTERASSE BIELLA     | CONROD C-TO-C DISTANCE | ENTRAXE DE LE BIELLE | 90 +/- 0,1 mm |
| PESO DELLA BIELLA    | WEIGHT OF CONROD       | POID DE LA BIELLE    | 94g +/- 2g    |
| PIGNONE              | SPROCKET               | PIGNON               | Z10-Z11-Z12   |

**SVILUPPO DEL CILINDRO E DISTRIBUZIONE  
CYLINDER DEVELOPEMENT AND DISTRIBUTION  
DEVELOPPEMENT DU CYLINDRE ET DISTRIBUTION**

|                    |               |                      |            |
|--------------------|---------------|----------------------|------------|
| SCARICO            | EXHAUST PORT  | ECHAPPEMENT          | 154° MAX   |
| TRAVASI PRINCIPALI | MAIN TRANSFER | TRANSFERES PRINCIPAL | 116° ±1.5° |
| AMMISSIONE         | ADMISSION     | ADMISSION            | 143° ±1.5° |

Controllo della distribuzione come descritto nel Regolamento Tecnico del Trofeo di Marca Rok Cup 2021 art. 8 e 8.1

Check of the distribution as described in the Rok Cup 2021 Technical Regulation. Art. 8 and 8.1

Contrôle de la distribution tel que décrit dans le règlement technique du trophée de la marque Rok Cup 2021 art. 8 et 8.1

Il controllo deve essere effettuato a testa smontata (coppia di serraggio prigionieri: 1.8 kgm).

Measurement must be done with engine head dismantled (studs tightening torque: 1.8 kgm).

Le contrôle doit être effectué avec la tête démontée (couple de serrage des goujons: 1.8 kgm).



**ATTENTION**

**TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.**

Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati, per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differenza da quanto originariamente costruito (prodotto ed assemblato), inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale. Tutte le misure dimensionali nei disegni tecnici si intendono in mm.

**ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.**

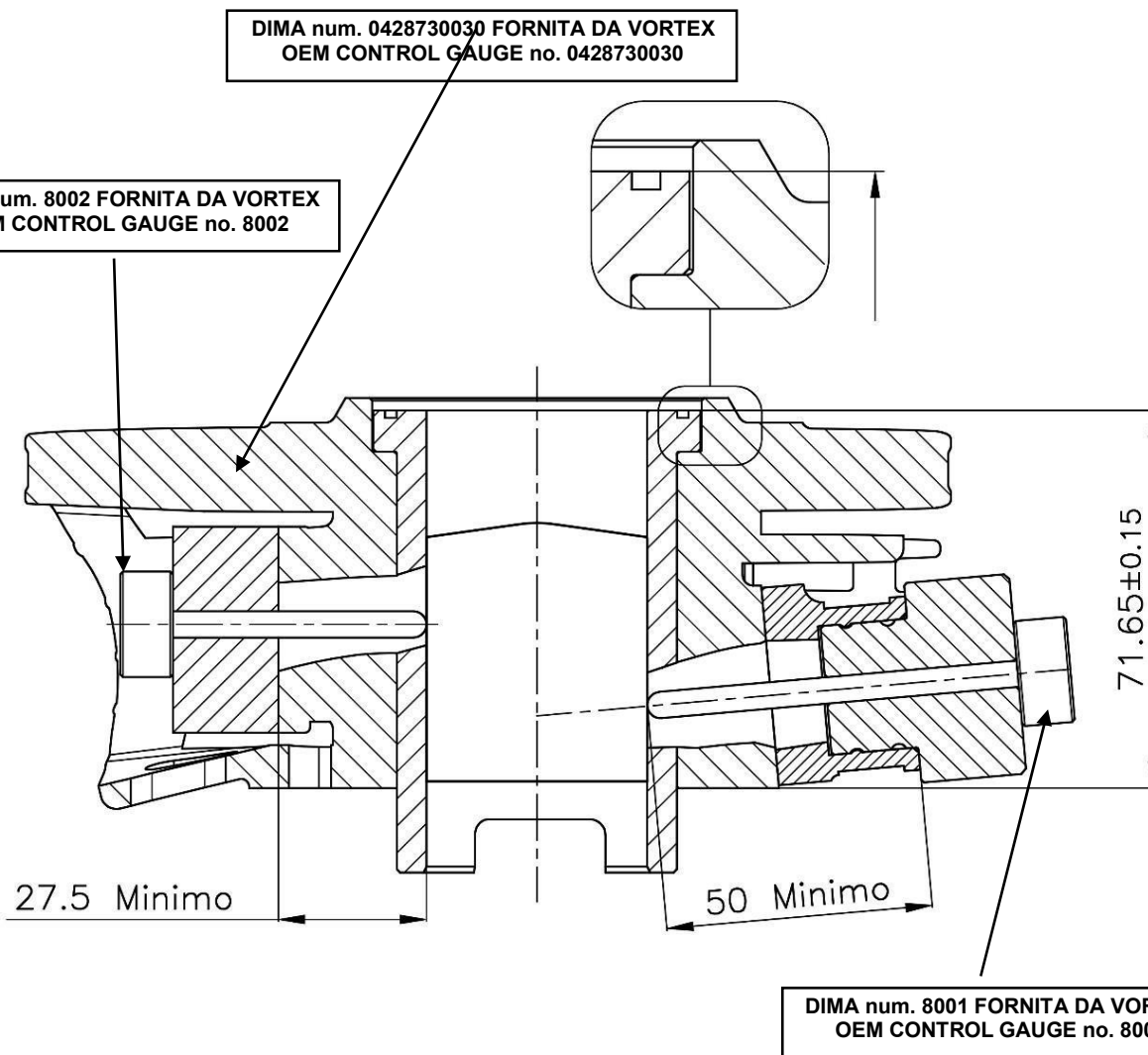
Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what originally produced (manufactured and assembled). Furthermore this includes any addition and /or removal of material. All dimensions in the technical drawings are in mm.

**TOUTES LES PARTIES DU MOTEUR DOIVENT ETRE ORIGINALES VORTEX ROK.**

Ni le moteur ni les accessoires peuvent être modifiés, qu'il s'agisse d'un changement de forme, de contenu ou de fonctionnement, représentant une condition de différence par rapport à sa construction d'origine (produit et assemblé), ci-inclus aussi l'addition et/ou l'enlèvement de matériaux. Toutes les cotes dans les dessins techniques sont en mm.

**SEZIONE DEL CILINDRO**  
**CYLINDER SECTION**  
**COUPE PAR SECTION DU CYLINDRE**

**DISTANZA MINIMA DEL PIANO APPOGGIO CARBURATORE DALL' ASSE DEL CILINDRO**  
**MINIMUM DISTANCE OF THE CARBURETTOR SUPPORTING PLATE FROM THE CYLINDER AXLE**  
**DISTANCE MINIMAL DU SOL DU CARBURATEUR OU CYLINDRE**



**ATTENTION**

**TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.**

Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati, per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differenza da quanto originariamente costruito (prodotto ed assemblato), inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale. Tutte le misure dimensionali nei disegni tecnici si intendono in mm.

**ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.**

Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what originally produced (manufactured and assembled). Furthermore this includes any addition and /or removal of material. All dimensions in the technical drawings are in mm.

**TOUTES LES PARTIES DU MOTEUR DOIVENT ETRE ORIGINALES VORTEX ROK.**

Ni le moteur ni les accessoires peuvent être modifiés, qu'il s'agisse d'un changement de forme, de contenu ou de fonctionnement, représentant une condition de différence par rapport à sa construction d'origine (produit et assemblé), ci-inclus aussi l'addition et/ou l'enlèvement de matériaux. Toutes les cotes dans les dessins techniques sont en mm.



**DISEGNO DELLA TESTA E CAMERA DI COMBUSTIONE**  
**DRAWING OF CYLINDERHEAD AND COMBUSTION CHAMBER**  
**DISSIN DU CULASSE ET CHAMBRE DE COMBUSTION**

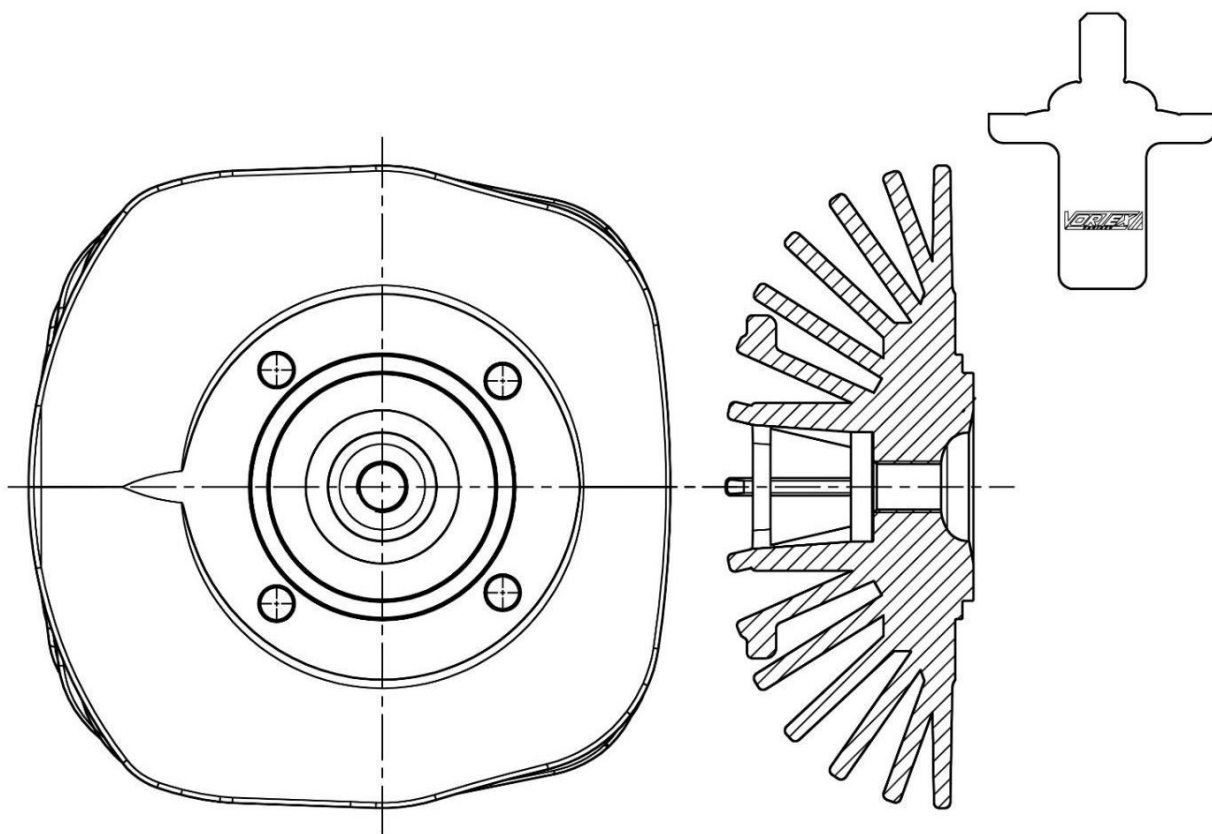
Volume della camera di combustione, come descritto nel Regolamento Tecnico ROK CUP 2021 art 7 e 7.1

Volume of combustion chamber, as described in the Rok Cup Technical Regulation 2021 art 7 and 7.1

Volume de la chambre de combustion, tel que décrit dans le règlement technique Rok Cup 2021 art. 7 et 7.1

**SQUISH THICKNESS – SQUISH - EPESSEUR DE SQUISH : 0,8mm MIN**

**DIMA CONTROLLO PROFILO CAMERA DI COMBUSTIONE**  
**TEMPLATE FOR CHECKING THE COMBUSTION**  
**CHAMBER PROFILE**  
**GABARIT POUR LA VERIFICATION DU PROFIL DE LA**  
**CHAMBRE DE COMBUSTION**



**ATTENTION**

**TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.**

Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati, per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differenza da quanto originariamente costruito (prodotto ed assemblato), inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale. Tutte le misure dimensionali nei disegni tecnici si intendono in mm.

**ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.**

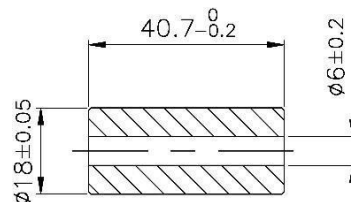
Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what originally produced (manufactured and assembled). Furthermore this includes any addition and /or removal of material.

All dimensions in the technical drawings are in mm.

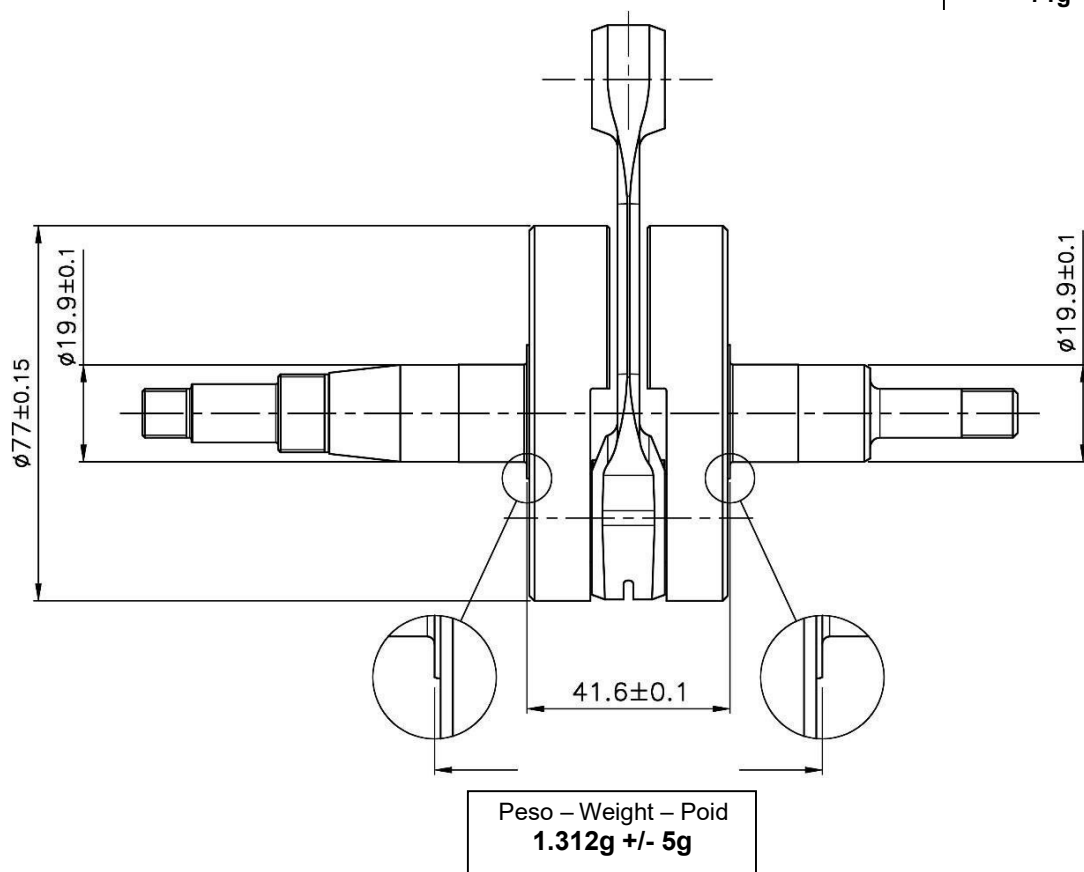
**TOUTES LES PARTIES DU MOTEUR DOIVENT ETRE ORIGINALES VORTEX ROK.**

Ni le moteur ni les accessoires peuvent être modifiés, qu'il s'agisse d'un changement de forme, de contenu ou de fonctionnement, représentant une condition de différence par rapport à sa construction d'origine (produit et assemblé), ci-inclus aussi l'addition et/ou l'enlèvement de matériaux. Toutes les cotes dans les dessins techniques sont en mm.

**ALBERO MOTORE E ASSE D'ACCOPIAMENTO**  
**CRANKSHAFT AND CRANKPIN**  
**VILEBREQUIN ET AXE DE VILLEBREQUIN**



Peso – Weight – Poid  
**71g +/- 1g**



Peso – Weight – Poid  
**1.312g +/- 5g**



**ATTENTION**

**TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.**

Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati, per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differenza da quanto originariamente costruito (prodotto ed assemblato), inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale. Tutte le misure dimensionali nei disegni tecnici si intendono in mm.

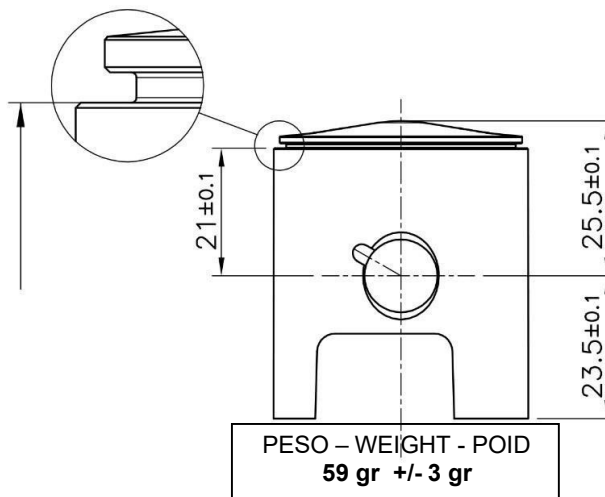
**ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.**

Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what originally produced (manufactured and assembled). Furthermore this includes any addition and /or removal of material. All dimensions in the technical drawings are in mm.

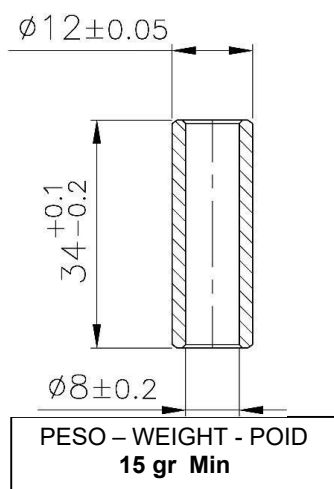
**TOUTES LES PARTIES DU MOTEUR DOIVENT ETRE ORIGINALES VORTEX ROK.**

Ni le moteur ni les accessoires peuvent être modifiés, qu'il s'agisse d'un changement de forme, de contenu ou de fonctionnement, représentant une condition de différence par rapport à sa construction d'origine (produit et assemblé), ci-inclus aussi l'addition et/ou l'enlèvement de matériaux. Toutes les cotes dans les dessins techniques sont en mm.

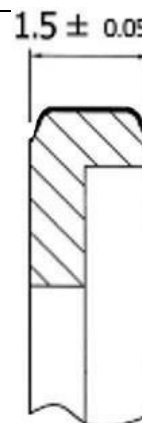
**PISTONE**  
**PISTON**  
**PISTON**



**SPINOTTO PISTONE**  
**PISTON PIN**  
**AXE DE PISTON**



**DETTAGLIO SEGMENTO PISTONE**  
**PISTON RING DETAIL PIECE**  
**DETAILLE DU SEGMENT DE PISTON**



**ATTENTION**

**TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.**

Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati, per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differenza da quanto originariamente costruito (prodotto ed assemblato), inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale. Tutte le misure dimensionali nei disegni tecnici si intendono in mm.

**ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.**

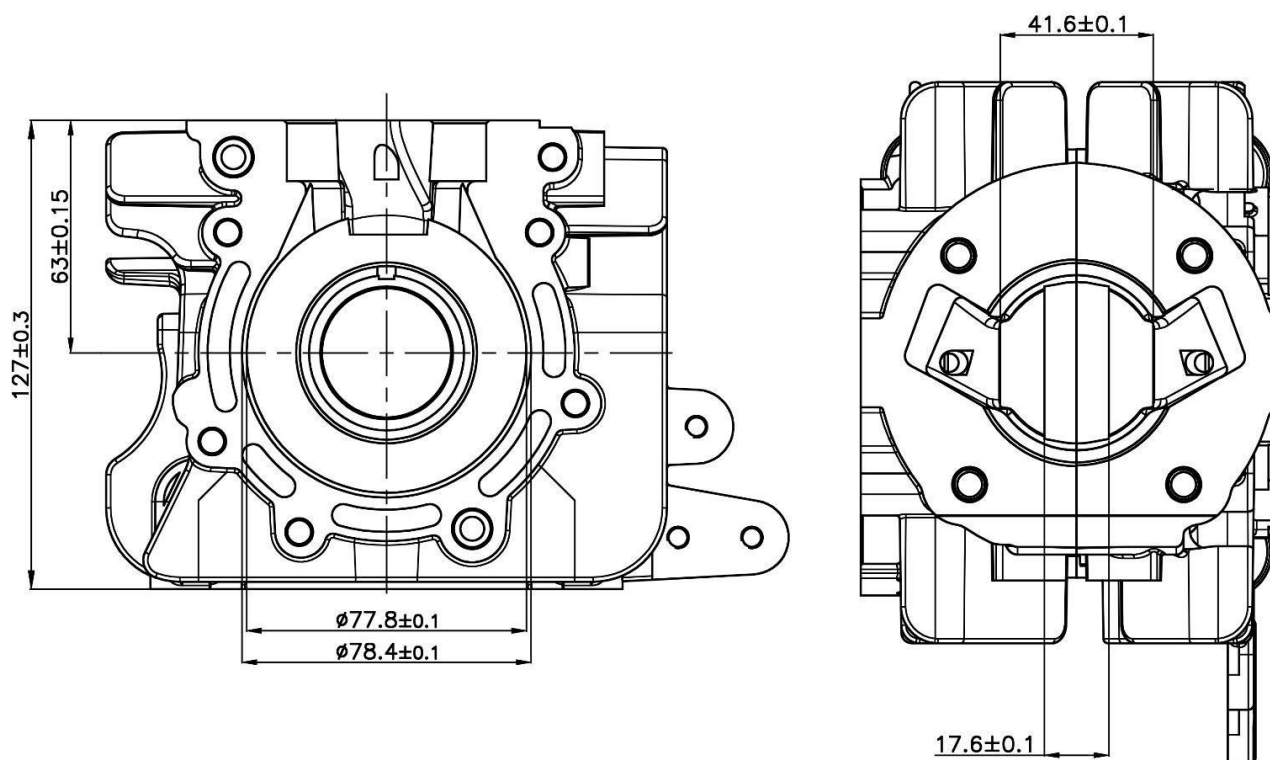
Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what originally produced (manufactured and assembled). Furthermore this includes any addition and /or removal of material.

All dimensions in the technical drawings are in mm.

**TOUTES LES PARTIES DU MOTEUR DOIVENT ETRE ORIGINALES VORTEX ROK.**

Ni le moteur ni les accessoires peuvent être modifiés, qu'il s'agisse d'un changement de forme, de contenu ou de fonctionnement, représentant une condition de différence par rapport à sa construction d'origine (produit et assemblé), ci-inclus aussi l'addition et/ou l'enlèvement de matériaux. Toutes les cotes dans les dessins techniques sont en mm.

**VISTA INTERNA DEL CARTER E VISTA DI ASSIEME**  
**INTERIOR VIEW OF THE CRANKCASE AND ASSEMBLY VIEW**  
**VUE DE LA PARTIE INTERIEURE DU CARTER ET DESSIN D'ASSEMBLAGE**



**CUSCINETTI ALBERO MOTORE**  
**CRANKSHAFT BEARINGS**  
**PALIERES DE VILEBREQUIN**

| TIPO<br>TYPE<br>TYPE                                    | DIMENSIONI<br>DIMENSION<br>DIMENSIONS | CARATTERISTICHE<br>CHARACTERISTICS<br>CARACTÉRISTIQUES    |
|---------------------------------------------------------|---------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| Marca libera/Free brand/ Marque libre<br><b>6204.C4</b> | <b>20x47x14mm</b>                     | Sfere In Acciaio/ Steel Balls/ Billes D'acier<br><b>8</b> |



**ATTENTION**

**TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.**

Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati, per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differenza da quanto originariamente costruito (prodotto ed assemblato), inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale. Tutte le misure dimensionali nei disegni tecnici si intendono in mm.

**ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.**

Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what originally produced (manufactured and assembled). Furthermore this includes any addition and /or removal of material. All dimensions in the technical drawings are in mm.

**TOUTES LES PARTIES DU MOTEUR DOIVENT ETRE ORIGINALES VORTEX ROK.**

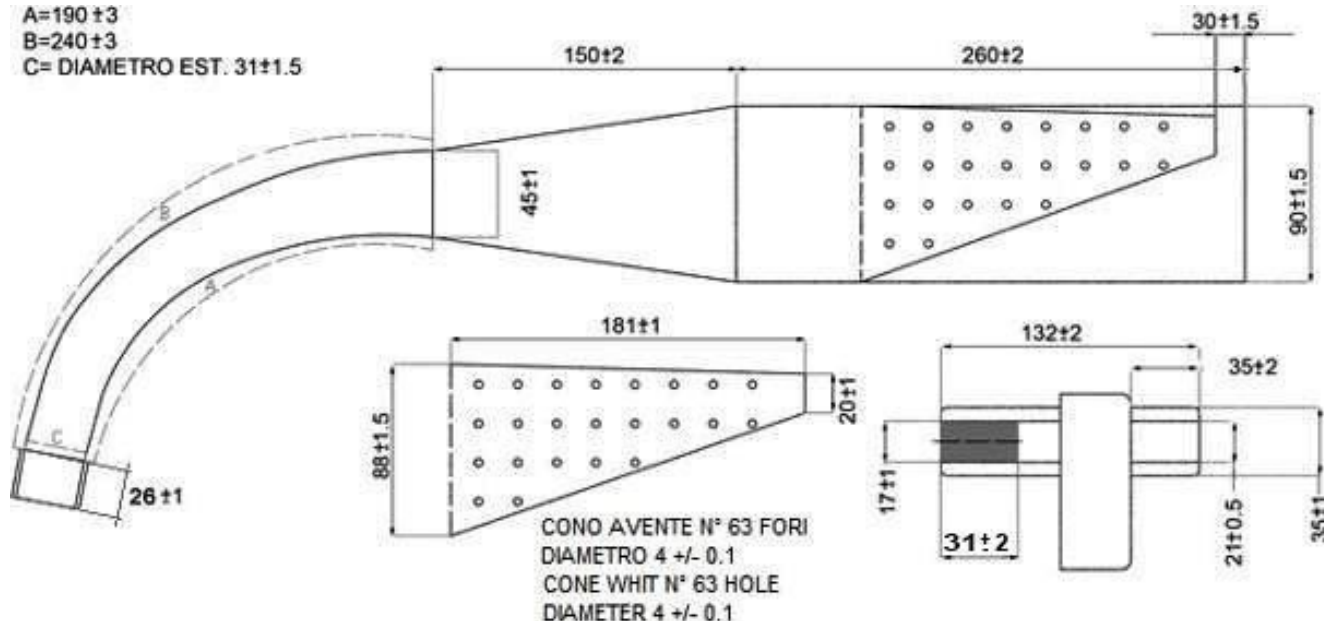
Ni le moteur ni les accessoires peuvent être modifiés, qu'il s'agisse d'un changement de forme, de contenu ou de fonctionnement, représentant une condition de différence par rapport à sa construction d'origine (produit et assemblé), ci-inclus aussi l'addition et/ou l'enlèvement de matériaux. Toutes les cotes dans les dessins techniques sont en mm.

**MARMITTA**  
**EXHAUST MUFFLER**  
**ECHAPPEMENT**

**MISURA COLLETTORE COMPRESA SALDATURA.**  
**DIMENSION OF COLLECTOR INCLUDING WELDING.**  
**DIMENSION COLLECTEUR COMPRIS SOUDAGE.**

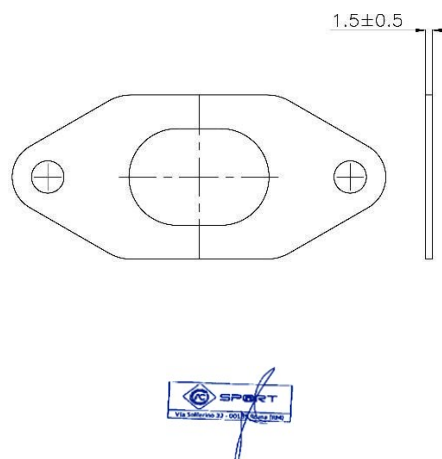
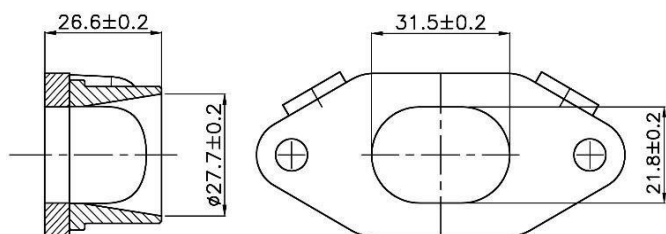
**PESO MARMITTA**  
**EXHAUST WEIGHT**  
**POID D'ECHAPPEMENT** **1,372gr +/- 5%**

A=190±3  
B=240±3  
C= DIAMETRO EST. 31±1.5



**COLLETTORE DI SCARICO**  
**EXHAUST MANIFOLD**  
**COLLECTEUR ECHAPPEMENT**

**GUARNIZIONE SCARICO**  
**EXHAUST GASKET**  
**POT D'ECHAPPEMENT**



**ATTENTION**

**TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.**

Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati, per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differenza da quanto originariamente costruito (prodotto ed assemblato), inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale. Tutte le misure dimensionali nei disegni tecnici si intendono in mm.

**ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.**

Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what originally produced (manufactured and assembled). Furthermore this includes any addition and /or removal of material.

All dimensions in the technical drawings are in mm.

**TOUTES LES PARTIES DU MOTEUR DOIVENT ETRE ORIGINALES VORTEX ROK.**

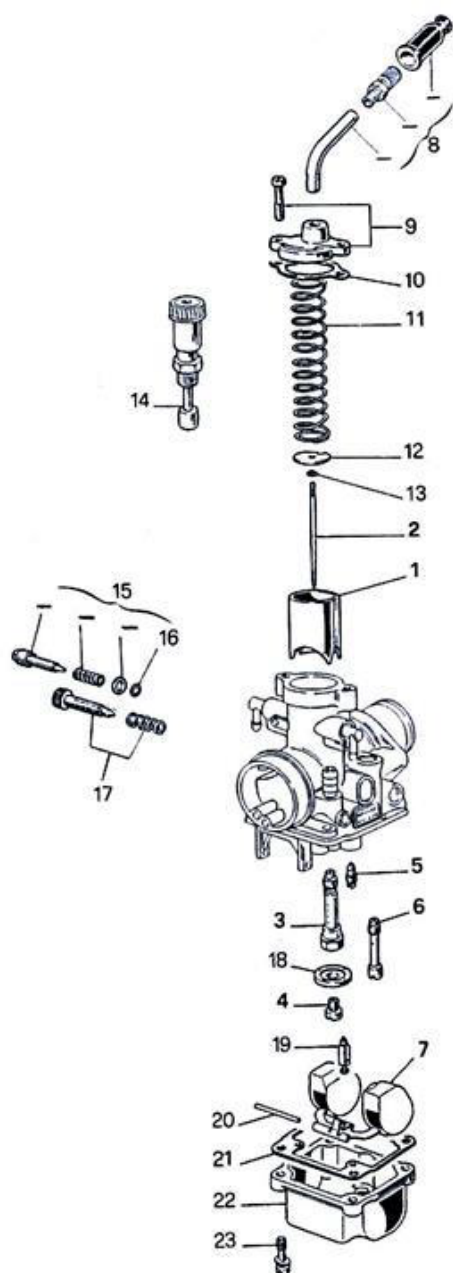
Ni le moteur ni les accessoires peuvent être modifiés, qu'il s'agisse d'un changement de forme, de contenu ou de fonctionnement, représentant une condition de différence par rapport à sa construction d'origine (produit et assemblé), ci-inclus aussi l'addition et/ou l'enlèvement de matériaux. Toutes les cotes dans les dessins techniques sont en mm.







**CARBURATORE DELL'ORTO PHBG 18 BS E COMPONENTI**  
**CARBURETTOR DELL'ORTO PHBG 18 BS AND COMPONENTS**  
**CARBURATEUR DELL'ORTO PHBG 18 BS ET COMPONENTS**



**COMPONENTI**

- 1- VALVOLA GAS 40X64
- 2- SPILLO CONICO W 23
- 3- POLVERIZZATORE AN 266
- 4- GETTO MASSIMO
- 5- GETTO MINIMO 50
- 6- GETTO AVVIAMENTO 60
- 7- GALLEGGIANTE gr.4
- 8- KIT TUBETTO 90°
- 9- KIT COPERCHIO CAMERA MISCELA
- 10- GUARNIZIONE COPERCHIO CAMERA MISCELA
- 11- MOLLA RICHIAMO VALVOLA GAS
- 12- PIASTRINA RITEGNO FERMAGLIO SPILLO CONICO
- 13- FERMAGLIO SPILLO CONICO
- 14- DISPOSITIVO AVVIAMENTO
- 15- KIT VITE REGOLAZIONE MISCELA MINIMO
- 16- GUARNIZIONE VITE REGOLAZIONE MISCELA MINIMO
- 17- KIT VITE REGOLAZIONE VALVOLA GAS
- 18- FONDELLO
- 19- SPILLO CHIUSURA BENZINA
- 20- PERNO GALLEGGIANTE
- 21- GUARNIZIONE VASCHETTA
- 22- VASCHETTA
- 23- VITE FISSAGGIO VASCHETTA

**COMPONENTS**

- 1- GAS VALVE 40X64
- 2- CONICAL NEEDLE W23
- 3- SPRAY NOZZLE AN266
- 4- JET MAX.
- 5- JET MIN. 50
- 6- STARTING JET 60
- 7- FLOAT 4 gr.
- 8- TUBE 90° KIT
- 9- CHAMBER MIXTURE COVER KIT
- 10- CHAMBER MIXTURE COVER GASKET
- 11- GAS VALVE SPRING
- 12- CONICAL NEEDLE FASTENER FIX PLATE
- 13- CONICAL NEEDLE FASTENER
- 14- STARTING DEVICE
- 15- ADJUSTMENT MINIMUM SCREW KIT
- 16- ADJUSTMENT MINIMUM SCREW GASKET
- 17- ADJUSTMENT GAS VALVE SCREW KIT
- 18- BOTTOM
- 19- GAS NEEDLE CLOSING
- 20- FLOAT PEG
- 21- FLOAT CHAMBER GASKET
- 22- FLOAT CHAMBER
- 23- FLOAT CHAMBER FIXING SCREW



**ATTENTION**

**TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.**

Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati, per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differenza da quanto originariamente costruito (prodotto ed assemblato), inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale. Tutte le misure dimensionali nei disegni tecnici si intendono in mm.

**ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.**

Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what originally produced (manufactured and assembled). Furthermore this includes any addition and /or removal of material.

All dimensions in the technical drawings are in mm.

**TOUTES LES PARTIES DU MOTEUR DOIVENT ETRE ORIGINALES VORTEX ROK.**

Ni le moteur ni les accessoires peuvent être modifiés, qu'il s'agisse d'un changement de forme, de contenu ou de fonctionnement, représentant une condition de différence par rapport à sa construction d'origine (produit et assemblé), ci-inclus aussi l'addition et/ou l'enlèvement de matériaux. Toutes les cotes dans les dessins techniques sont en mm.

**UNICA TARATURA CONSENTITA  
ONLY ALLOWED SETTING  
CONFIGURATION SEULEMENT PERMIS**

|                                                                 | COD. VORTEX | COD. DELLORTO |
|-----------------------------------------------------------------|-------------|---------------|
| Valvola gas 40 – gas valve – valve gaz                          | W947540-764 | 947540        |
| Spillo conico W23 – mixture needle W23 – anguille W23           | W959523     | 959523        |
| Polverizzatore AN266 – spary nozzle AN266 – pulverisateur AN266 | W9511266    | 09511266-28   |
| Getto max – high speed jet – gicleur max- <b>LIBERO - FREE</b>  | W148697     | 0148697-02    |
| Getto minimo 50 – idle jet 50– gicleur minimum 50               | W148850     | 0148850-02    |
| Getto emulsionatore 60 – idle jet 60 – emulser minimum 60       | W950160     | 0950160-02    |

**POMPA BENZINA DELL'ORTO  
DELL'ORTO FUEL PUMP  
POMPE D'ESSENCE DELL'ORTO**



cod. 11023



**E' PROIBITO MONTARE QUALSIASI TIPO DI RUBINETTO, RACCORDO CALIBRATO O ALTRO DISPOSITIVO TRA ALIMENTAZIONE E RITORNO/RECUPERO, SUI TUBI DEL CARBURANTE.  
E' PERTANTO AMMESSO L'IMPIEGO DEI SOLI TUBI.  
È CONSENTITO MONTARE SOLTANTO (N°1) UN FILTRO CARBURANTE TRA SERBATOIO E POMPA CARBURANTE.**

**IT IS FORBIDDEN TO EMPLOY ANY OTHER KIND OF SPIGOT, JUNCTION, OR SIMILAR DEVICES BETWEEN THE SUPPLY AND THE RETRN/COLLECTION, ON THE FUEL PIPES.**

**IT IS ADMITTED TO EMPLOY PIPES, ONLY.**

**IT IS ALLOWED TO MOUNT ONLY N° 1 (ONE) FUEL FILTER BETWEEN TANK AND FUEL PUMP.**

**IL EST INTERDIT D'INSTALLER TOUT TYPE DE ROBINET, RACCORD CALIBRÉ OU AUTRE DISPOSITIF ENTRE L'ALIMENTATION ET LE RETOUR / RÉCUPÉRATION SUR LES CONDUITES DE CARBURANT.**

**L'UTILISATION DES CONDUITES DE CARBURANT SEULEMENT EST DONC AUTORISEE.**

**IL EST AUTORISÉ À INSTALLER UNIQUEMENT (N ° 1) UN FILTRE À CARBURANT ENTRE RÉSERVOIR ET POMPE À CARBURANT.**

**ATTENTION**

**TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.**

Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati, per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differenza da quanto originariamente costruito (prodotto ed assemblato), inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale. Tutte le misure dimensionali nei disegni tecnici si intendono in mm.

**ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.**

Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what originally produced (manufactured and assembled). Furthermore this includes any addition and /or removal of material.

All dimensions in the technical drawings are in mm.

**TOUTES LES PARTIES DU MOTEUR DOIVENT ETRE ORIGINALES VORTEX ROK.**

Ni le moteur ni les accessoires peuvent être modifiés, qu'il s'agisse d'un changement de forme, de contenu ou de fonctionnement, représentant une condition de différence par rapport à sa construction d'origine (produit et assemblé), ci-inclus aussi l'addition et/ou l'enlèvement de matériaux. Toutes les cotes dans les dessins techniques sont en mm.



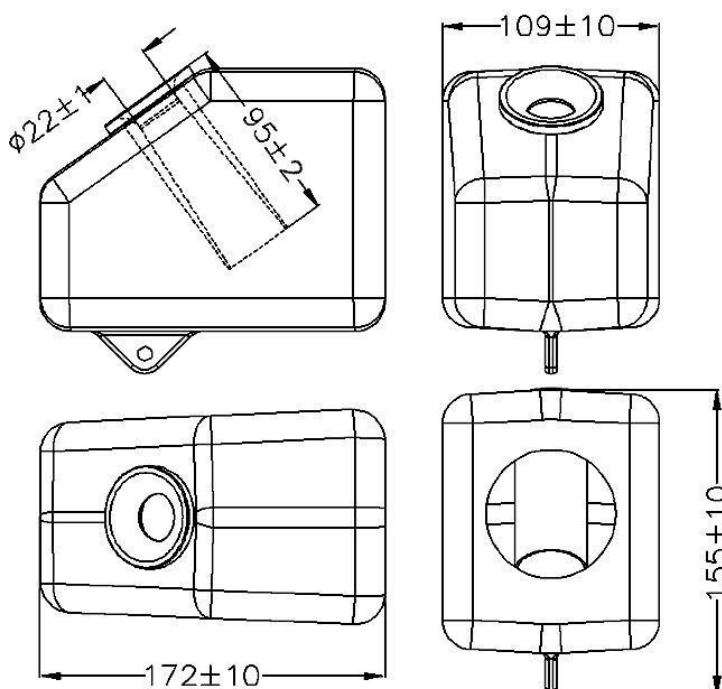
**FILTRO D'ASPIRAZIONE  
INLET SILENCER  
SILENCIEUX D'ASPIRATION**

**MODELLO, TIPO,  
MODEL TYPE  
MODELE, TYPE**

**MINI**



MARCHIATO VORTEX  
MARKED VORTEX  
MARQUE VORTEX



**RACCORDO FISSAGGIO FILTRO-CARBURETTORE IN MATERIALE PLASTICO. RETINA OPZIONALE.  
CONNECTOR FIXING FILTER-CARBURETOR IN PLASTIC MATERIAL. AIR FILTER MESH AS OPTIONAL.  
FIXATION DE MONTAGE SILENCIEUX-CARBURATEUR EN PLASTIQUE. FILTRE FILET EN OPTION.**



**ATTENTION**

**TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.**

Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati, per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differenza da quanto originariamente costruito (prodotto ed assemblato), inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale. Tutte le misure dimensionali nei disegni tecnici si intendono in mm.

**ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.**

Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what originally produced (manufactured and assembled). Furthermore this includes any addition and /or removal of material.

All dimensions in the technical drawings are in mm.

**TOUTES LES PARTIES DU MOTEUR DOIVENT ETRE ORIGINALES VORTEX ROK.**

Ni le moteur ni les accessoires peuvent être modifiés, qu'il s'agisse d'un changement de forme, de contenu ou de fonctionnement, représentant une condition de différence par rapport à sa construction d'origine (produit et assemblé), ci-inclus aussi l'addition et/ou l'enlèvement de matériaux. Toutes les cotes dans les dessins techniques sont en mm.

**FOTO ACCENSIONE SELETTA**  
**PICTURES OF SELETTA IGNITION**  
**PHOTO ALLUMAGE**



**CABLAGGIO AVVIAMENTO**  
**STARTER WIRING**  
**CABLE D'ALLUMAGE**



**UNICA CANDELA**  
**AUTORIZZATA**  
**ONLY AUTHORIZED SPARK**

**E' obbligatorio che il motore si accenda e si spenga con il sistema di avviamento on board.**  
**I commissari tecnici potranno verificare il sistema di accensione e spegnimento in qualsiasi momento.**  
**Engines shall be mandatory switched on and off by means of onboard starting system.**  
**Technical stewart members shall check the on-off onboard system anytime.**  
**Il est obligatoire que le moteur soit allumé et éteint au moyen du système de démarrage sur le chassis.**  
**Les commissaires pourront effectuer des controles au système de démarrage et d'arrêt à tout moment.**

**ATTENTION**

**TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.**

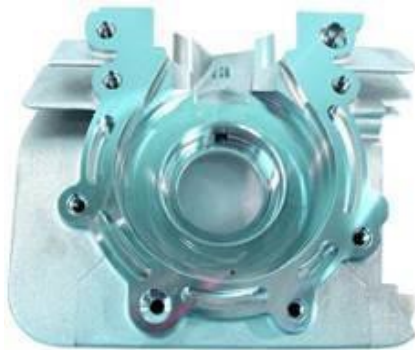
Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati, per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differenza da quanto originariamente costruito (prodotto ed assemblato), inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale. Tutte le misure dimensionali nei disegni tecnici si intendono in mm.

**ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.**

Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what originally produced (manufactured and assembled). Furthermore this includes any addition and /or removal of material. All dimensions in the technical drawings are in mm.

**TOUTES LES PARTIES DU MOTEUR DOIVENT ETRE ORIGINALES VORTEX ROK.**

Ni le moteur ni les accessoires peuvent être modifiés, qu'il s'agisse d'un changement de forme, de contenu ou de fonctionnement, représentant une condition de différence par rapport à sa construction d'origine (produit et assemblé), ci-inclus aussi l'addition et/ou l'enlèvement de matériaux. Toutes les cotes dans les dessins techniques sont en mm.

|                                                                                                   |                                                                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>FOTO DEL MOTORE LATO SUPERIORE<br/>PICTURE ENGINE UPPER SIDE<br/>PHOTO MOTEUR VUE SUPERIOR</p> | <p>FOTO DEL MOTORE LATO INFERIORE<br/>PICTURE ENGINE LOWER SIDE<br/>PHOTO MOTEUR VUE INFERIOR</p>                 |
|                  |                                 |
| <p>BASE CILINDRO<br/>CYLINDER BASE<br/>PIED DU CYLINDRE</p>                                       | <p>TESTA E CAMERA DI COMBUSTIONE<br/>CYLINDERHEAD AND COMBUSTION CHAMBER<br/>CULASSE ET CHAMBRE DE COMBUSTION</p> |
|                 |                                |
| <p>FOTO DEI CARTER<br/>PICTURE OF THE CRANKCASE<br/>PHOTO DU CARTER</p>                           | <p>FOTO INTERNA DEL CARTER<br/>INTERIOR PICTURE OF THE CRANKCASE<br/>PHOTO ENTERIEUR DU CARTER</p>                |
|                |                               |

**ATTENTION**

**TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.**

Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati, per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differenza da quanto originariamente costruito (prodotto ed assemblato), inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale. Tutte le misure dimensionali nei disegni tecnici si intendono in mm.

**ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.**

Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what originally produced (manufactured and assembled). Furthermore this includes any addition and /or removal of material. All dimensions in the technical drawings are in mm.

**TOUTES LES PARTIES DU MOTEUR DOIVENT ETRE ORIGINALES VORTEX ROK.**

Ni le moteur ni les accessoires peuvent être modifiés, qu'il s'agisse d'un changement de forme, de contenu ou de fonctionnement, représentant une condition de différence par rapport à sa construction d'origine (produit et assemblé), ci-inclus aussi l'addition et/ou l'enlèvement de matériaux. Toutes les cotes dans les dessins techniques sont en mm.



**FOTO E TIMBRATURA DELLA BIELLA  
PICTURES AND MARKING OF CONROD  
PHOTO ET MARQUAGE DE LA BIELLE COUTE DROITE**



**FOTO DELL'ALBERO MOTORE EVIDENZIANDO MASSE PER EQUILIBRATURA  
PICTURE OF CRANKSHAFT WITH THE BALANCER  
PHOTO DE VILEBREQUIN**



**ATTENTION**

**TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.**

Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati, per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differenza da quanto originariamente costruito (prodotto ed assemblato), inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale. Tutte le misure dimensionali nei disegni tecnici si intendono in mm.

**ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.**

Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what originally produced (manufactured and assembled). Furthermore this includes any addition and /or removal of material.

All dimensions in the technical drawings are in mm.

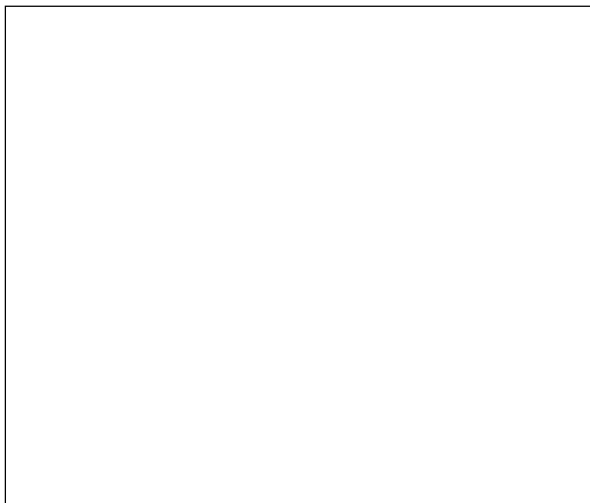
**TOUTES LES PARTIES DU MOTEUR DOIVENT ETRE ORIGINALES VORTEX ROK.**

Ni le moteur ni les accessoires peuvent être modifiés, qu'il s'agisse d'un changement de forme, de contenu ou de fonctionnement, représentant une condition de différence par rapport à sa construction d'origine (produit et assemblé), ci-inclus aussi l'addition et/ou l'enlèvement de matériaux. Toutes les cotes dans les dessins techniques sont en mm.

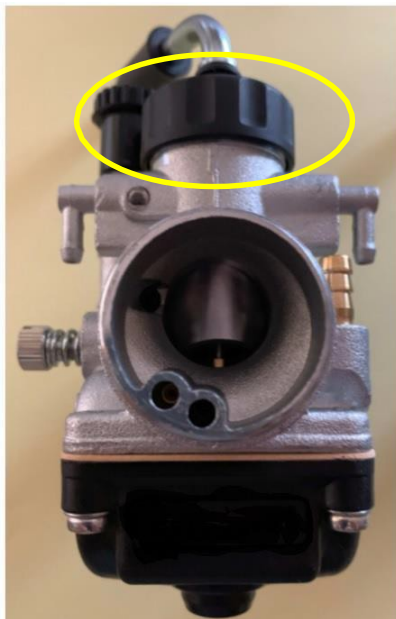


**FOTO E MARCHIATURA DEL PISTONE**  
**PICTURE AND MARKING OF THE PISTON**  
**PHOTO ET MARQUAGE DU PISTON**

Obbligatorio avere il pistone marchiato VORTEX in fusione come da figura.  
Mandatory to have the brand VORTEX cast piston as shown in the picture.  
Obligatoire d' avoir le piston en fonte marque VORTEX comme sur la figure.



**FOTO DEL CARBURATORE**  
**PICTURE OF THE CARBURETOR**  
**PHOTO DU CARBURATEUR**



**LA SOLA DIFFERENZA TRA I  
DUE MODELLI E' IL COPERCHIO  
SUPERIORE, ENTRAMBI  
AMMESSI.**  
**THE ONLY DIFFERENCE  
BETWEEN THE TWO MODELS IS  
THE UPPER COVER, BOTH  
ALLOWED.**  
**LA SEULE DIFFÉRENCE ENTRE  
LES DEUX MODÈLES EST LE  
COUVERCLE SUPÉRIEUR, LES  
DEUX ADMIS.**

**ATTENTION**

**TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.**

Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati, per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differenza da quanto originariamente costruito (prodotto ed assemblato), inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale. Tutte le misure dimensionali nei disegni tecnici si intendono in mm.

**ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.**

Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what originally produced (manufactured and assembled). Furthermore this includes any addition and /or removal of material.

All dimensions in the technical drawings are in mm.

**TOUTES LES PARTIES DU MOTEUR DOIVENT ETRE ORIGINALES VORTEX ROK.**

Ni le moteur ni les accessoires peuvent être modifiés, qu'il s'agisse d'un changement de forme, de contenu ou de fonctionnement, représentant une condition de différence par rapport à sa construction d'origine (produit et assemblé), ci-inclus aussi l'addition et/ou l'enlèvement de matériaux. Toutes les cotes dans les dessins techniques sont en mm.

**FOTO E MARCHIATURA DELLA MARMITTA  
PHOTO AND MARKING OF THE EXHAUST  
PHOTO ET MARQUAGE DE L'ÉCHAPPEMENT**

**IMPORTANTE-IMPORTANT-IMPORTANT**

SULLA MARMITTA DEVE ESSERE PRESENTE IN SEDE DI VERIFICA IL LOGO DI RICONOSCIMENTO, ROK MINI, SAMPATO DIRETTAMENTE DALLA DITTA PRODUTTRICE, MANDATORIO DA GENNAIO 2021.

DURING EXAMINATION, ON THE EXHAUST IT MUST BE INDICATED THE IDENTIFICATION LOGO ROK MINI, IMPRINTED DIRECTLY BY THE MANUFACTURER, MANDATORY SINCE JANUARY 2021.

PENDANT LA VERIFICATION, SUR LE POT D'ÉCHAPPEMENT, IL DOIT ÊTRE PRÉSENT LE LOGO DE RECONNAISSANCE ROK MINI, IMPRIMÉ DIRECTEMENT DE LA MAISON PRODUCTRICE, OBLIGATOIRE DE JANVIER 2021.



**ATTENTION**

**TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.**

Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati, per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differenza da quanto originariamente costruito (prodotto ed assemblato), inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale. Tutte le misure dimensionali nei disegni tecnici si intendono in mm.

**ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.**

Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what originally produced (manufactured and assembled). Furthermore this includes any addition and /or removal of material.

All dimensions in the technical drawings are in mm.

**TOUTES LES PARTIES DU MOTEUR DOIVENT ÊTRE ORIGINALES VORTEX ROK.**

Ni le moteur ni les accessoires peuvent être modifiés, qu'il s'agisse d'un changement de forme, de contenu ou de fonctionnement, représentant une condition de différence par rapport à sa construction d'origine (produit et assemblé), ci-inclus aussi l'addition et/ou l'enlèvement de matériaux. Toutes les cotes dans les dessins techniques sont en mm.

**FOTO DEL DETTAGLIO DELLA POSIZIONE PARAOLIO ALBERO MOTORE**  
**DETAIL PHOTO OF THE CRANKSHAFT OIL SEAL POSITION**  
**PHOTO DE DÉTAIL DE LA POSITION DU JOINT D'HUILE DU VILEBREQUIN**



**PLEASE NOTE :**

**\*KID ROK: ALL RULES, REGULATIONS, SIZES AND MEASUREMENTS ARE AS PER THE MINI ROK ENGINE EXCEPT FOR THE ADDITION / REGULATION OF THE FOLLOWING COMPONENTS:**

- 1. EXHAUST: 16MM RESTRICTOR.**
- 2. HEAD SHIM: 2MM**
- 3. IGNITION: 3MM**
- 4. SQUISH THICKNESS: 2.65MM MIN**



**ATTENTION**

**TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.**

Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati, per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differenza da quanto originariamente costruito (prodotto ed assemblato), inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale. Tutte le misure dimensionali nei disegni tecnici si intendono in mm.

**ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.**

Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what originally produced (manufactured and assembled). Furthermore this includes any addition and /or removal of material. All dimensions in the technical drawings are in mm.

**TOUTES LES PARTIES DU MOTEUR DOIVENT ETRE ORIGINALES VORTEX ROK.**

Ni le moteur ni les accessoires peuvent être modifiés, qu'il s'agisse d'un changement de forme, de contenu ou de fonctionnement, représentant une condition de différence par rapport à sa construction d'origine (produit et assemblé), ci-inclus aussi l'addition et/ou l'enlèvement de matériaux. Toutes les cotes dans les dessins techniques sont en mm.